

Zarząd Komunalnych Zasobów Lokalowych

DI.341-33/2011

Poznań 22.06.2011 r.

**Wszyscy Wykonawcy**

**Dotyczy: przetargu nieograniczonego na zaprojektowanie i wykonanie biologicznej oczyszczalni ścieków wraz z kanałem odprowadzającym, obsługującej 4 budynki mieszkalne, wielorodzinne położone w Poznaniu przy ul. Głuszyna.**

Zarząd Komunalnych Zasobów Lokalowych informuje, że w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego, którego przedmiotem jest zaprojektowanie i wykonanie biologicznej oczyszczalni ścieków wraz z kanałem odprowadzającym, obsługującej 4 budynki mieszkalne, wielorodzinne położone w Poznaniu przy ul. Głuszyna, wpłynęły następujące zapytania do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia:

**Pytanie 1;**

Czy Zamawiający dopuszcza zaprojektowanie i wykonanie oczyszczalni ścieków w formie budynku. Urządzenia oczyszczalni ścieków : krata do mechanicznego oczyszczania ścieków, reaktory biologiczne SBR i zbiornik stabilizacji osadu STO ( hermetyczne zbiorniki z TWS) będą zlokalizowane w budynku. Pod budynkiem będzie zakopany zbiornik retencyjny uśredniający z TWS. Wszystkie elementy ciągu technologicznego są połączone rurociągami PE i PCV.

**Odpowiedź 1:**

**Nie. Zamawiający przewiduje wykonanie bezobsługowej oczyszczalni biologicznej zagłębionej w gruncie.**

**POZnań\***

Zarząd Komunalnych Zasobów Lokalowych, ul. Matejki 57, 60-770 Poznań  
tel. +48 61 869 48 00 | fax +48 61 869 48 09 | obsluga.klienta@zkzi.poznan.pl | zkzi.poznan.pl

### **Pytanie 2;**

Czy Zamawiający nie zmieni zapisu w specyfikacji pkt 10 odnośnie terminu zakończenia Inwestycji. Z tego zapisu wynika, że roboty budowlane przypadną na okres zimy co może znacznie wydłużyć termin zakończenia budowy.

### **Odpowiedź 2:**

Zgodnie z warunkami projektu umowy (istotne postanowienia umowy) stanowiącego załącznik nr 4 do SIWZ- w § 17 Zamawiający przewiduje możliwość zmiany terminu wykonania przedmiotu umowy m.in. ze względu na niesprzyjające warunki atmosferyczne.

### **Pytanie 3;**

Na podstawie doświadczenia projektowego szacujemy, że podany przez Zamawiającego w §3 umowy termin wykonania dokumentacji technicznej wraz z uzyskaniem wszelkich decyzji i pozwoleń wynoszący 6 miesięcy od daty podpisania umowy a obejmujący zgodnie z §4 punkt 1, uzyskanie:

- Decyzji administracyjnej o warunkach zabudowy,
- Warunków ENEI S.A., na przyłączenie obiektu do sieci,
- W razie konieczności decyzji środowiskowych,
- W razie konieczności pozwolenia wodno-prawnego,
- Pozwoleń na budowę biologicznej oczyszczalni ścieków wraz z kanałem odpływowym, jest nie możliwe do dotrzymania w zakresie uzyskania w/w decyzji co nie będzie spowodowane z winy Wykonawcy. W związku z tym zwracamy się z prośbą o wydłużenie czasu na wykonanie dokumentacji i uzyskanie wszystkich niezbędnych decyzji i pozwoleń do 9 miesięcy od daty podpisania umowy.

Prośbę naszą motywujemy tym, że czas na uzyskanie niezbędnych pozwoleń może wyność nawet rok. W szczególności uzyskania decyzji lokalizacji inwestycji oraz decyzji o



**POZnań\***

środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięcia. Okres 9 miesięcy jest terminem pośrednim pomiędzy propozycją Zamawiającego z umowy, a naszą prośbą.

Czy Zamawiający przychyli się do powyższej prośby i wydłuży czas uzyskiwania niezbędnych decyzji i pozwoleń do 9 miesięcy od daty podpisania umowy lub do czasu uzyskania niezbędnych decyzji administracyjnych niezależnych od Wykonawcy?

**Odpowiedź 3:**

**Zamawiający nie przewiduje zmiany terminu wykonania zadania. Jednocześnie jednak Zamawiający zwraca uwagę na treść § 17 projektu umowy, stanowiącego załącznik nr 4 do SIWZ, zgodnie z którym w razie wystąpienia przesłanek uzasadniających zmianę (wydłużenie) terminu realizacji zamówienia – zmiana taka zostanie dokonana.**

**Pytanie 4;**

W nawiązaniu do pytania dotyczącego wydłużenia terminu uzyskiwania decyzji i pozwoleń prosimy o potwierdzenie, iż zgodnie z §15 „Kary umowne”, Zamawiający będzie naliczał kary za nie dotrzymanie terminu wykonania dokumentacji oraz za nie złożenie wniosku o pozwolenie na budowę w terminie, a nie za wydłużające się procedury w Urzędach, na które Wykonawca nie ma wpływu pomimo rzetelnego i terminowego złożenia wszystkich wymaganych wniosków?

**Odpowiedź 4:**

**Zamawiający wyjaśnia, iż w sytuacji, gdy Wykonawca udowodni, że przekroczenie wyznaczonych terminów nastąpiło z przyczyn nie leżących po stronie Wykonawcy – nie wystąpią przesłanki do naliczania kar umownych.**

**Pytanie 5;**

W punkcie 2.1 ( Wymagania techniczne) PFU Zamawiający wskazuje na wykonanie zbiorników oczyszczalni jako podziemnych, natomiast w punkcie 2.4 ( Wymagania materiałowe) PFU Zamawiający wskazuje na wykonanie zbiorników oczyszczalni jako betonowych.  
Czy w związku z tym Zamawiający dopuszcza inne wykonanie materiałowe np. tworzywowe lub stalowe?

**Odpowiedź 5:**

**Zamawiający dopuszcza zastosowanie innych materiałów pod warunkiem zapewnienia o ich wieloletniej odporności na agresję chemiczną.**

**Pytanie 6;**

Czy po stronie Wykonawcy jest również wykonanie ogrodzenia wokół oczyszczalni ścieków wraz z zagospodarowaniem terenu i drogami wewnętrznymi.

Jeśli tak, to prosimy o podanie szczegółowych wymagań w tym zakresie.

**Odpowiedź 6:**

**Tak. Zamawiający uzupełnia zapis Programu funkcjonalno-użytkowego na budowę oczyszczalni poprzez wprowadzenie wymogu ogrodzenia metalowego, segmentowego o wysokości 1,5 m.**

**Pytanie 7;**

Czy zakres prac wykonawczych obejmuje wyłączenie układu przepompowni z oczyszczalnią ścieków wraz z instalacją odprowadzania ścieków czy również wykonanie pomieszczeń technicznych takich jak pomieszczenie na narzędzia oraz zaplecze socjalne z węzłem sanitarnym i bieżącą wodą ( również na cele p. poż)?

**Odpowiedź 7:**

**Zamawiający przypomina, iż oczyszczalnia ma mieć charakter bezobsługowy, jednakże pożądane jest zaprojektowanie i wykonanie oświetlenia, jak również doprowadzenie wody.**

**Pytanie 8;**

Czy Zamawiający wymaga zastosowania awaryjnego agregatu prądotwórczego?

**Odpowiedź 8:**

**Nie.**

**Pytanie 9;**

Czy Zamawiający wymaga zastosowania zbiornika retencyjnego przed układem technologicznym oczyszczalni na wypadek stanów awaryjnych oraz w celu zniwelowania nierówności dobowej dopływu ścieków do oczyszczalni?

Prosimy o podanie warunków retencjonowania tj. czasu retencji.

**Odpowiedź 9:**

**Zamawiający wyjaśnia, iż retencję powinien zapewniać sam układ technologiczny. Pochylenie terenu i związany z nim grawitacyjny odpływ ścieków oczyszczonych znacząco ogranicza ryzyko wystąpienia awarii.**

**Pytanie 10;**

Czy Zamawiający wymaga, aby układ sterowania napowietrzaniem w reaktorze biologicznym odbywał się przy wykorzystaniu sondy tlenowej czy też za pomocą wyłącznika czasowego?

**Odpowiedź 10:**

**Zaprojektowanie układu sterowania napowietrzaniem stanowić będzie obowiązek Wykonawcy (projektanta), jak również może wynikać z warunków pozwolenia wodnoprawnego.**

**Pytanie 11;**

Czy wymagane jest przez Zamawiającego wykonania układu wizualizacji sterowania procesami oczyszczalni?

**Odpowiedź 11:**

**Nie.**

**Pytanie 12;**

Prosimy o uszczegółowienie sposobu alarmowania i powiadamiania o stanach awaryjnych tj. czy ma się odbywać przy pomocy systemów telemetrycznych GPRS lub SMS czy też wyłączenie za pomocą sygnału dźwiękowego i wzrokowego zamontowanego na oczyszczalni?

**Odpowiedź 12:**

**Zamawiający nie wymaga szczególnego sposobu alarmowania i powiadamiania o stanach awaryjnych.**

**Pytanie 13;**

Czy dopuszczalne jest zastosowanie jednej pompy w pompowni ścieków ze względu na małą przepustowość oraz zastosowanie zbiornika retencyjnego przed układem technologicznym?

**Odpowiedź 13:**

**Zamawiający wymaga zastosowania jednej pompy jako podstawowej, druga pompa ma mieć charakter urządzenia zapasowego.**

**Pytanie 14;**

Czy Zamawiający dopuszcza wykonanie kontenerowej oczyszczalni lub ze zbiornikami żelbetowymi wyniesionymi ponad grunt (posadowionymi na płycie fundamentowej) przy zachowaniu wszystkich wymagań dotyczących małej uciążliwości odorowej dla środowiska?

**Odpowiedź 14:**

**Nie. Zamawiający przewiduje wykonanie bezobsługowej oczyszczalni biologicznej zagłębionej w gruncie kierując się przede wszystkim faktem, iż obiekt ten będzie funkcjonował wśród zabudowy mieszkaniowej nie powinien zakłócać estetyki osiedla. Co do uciążliwości zapachowej - warunki zostaną określone w pozwoleniu wodno prawnym.**

**Pytanie 15;**

Ze względu na szczegółowe usytuowanie proponowanej oczyszczalni ścieków prosimy o informację, czy Zamawiający posiada wstępne uzgodnienia z Wydziałem Ochrony Środowiska w następujących sprawach:

- a) możliwości zrzutu oczyszczonych ścieków do rowów melioracyjnych na działce 8/5 i w którym miejscu,

- b) wymagania dotyczące stopnia oczyszczania ścieków ze względu na specyfikę zrzutu ścieków do rowów melioracyjnych,
- c) możliwości lokalizacji oczyszczalni ścieków, jak jest proponowane w PF-U, II części opisowa, pkt.2.

#### **Odpowiedź 15:**

**Zamawiający nie posiada takich uzgodnień, jednakże posiadamy zgodę zarządcy rzeki Głuszynka na odprowadzenie oczyszczonych wód sanitarnych do ciek naturalnego jakim jest rzeka Głuszynka. W razie braku możliwości wykorzystania rowów melioracyjnych – projektant musi przewidzieć odprowadzenie oczyszczonych wód sanitarnych bezpośrednio do rzeki Głuszynka.**

#### **Pytanie 16**

Wnioskujemy o usunięcie z wzoru umowy nr DP-3420-...../2011 zapisu zawartego w paragrafie 4 punkt 14, gdyż

- a) zapis ten jest niezwykle krzywdzący dla Wykonawcy, gdyż zrzeczenie się autorskich praw majątkowych w przypadku technologii, której właścicielem jest Wykonawca, może być znacznie więcej warta niż oferowana cena za zamówione przez Zamawiającego zadanie,
- b) umowa jest nieważna w części wykraczającej poza określenie przedmiotu zamówienia zawarte w SIWZ zgodnie z art.140 Ustawy Prawo Zamówień Publicznych, gdyż SIWZ nie posiada zapisów zgodnych z paragrafem 4 punkt 14 Umowy,
- c) umowa o przeniesienie autorskich praw majątkowych wymaga zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności zgodnie z art. 53 Ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych,
- d) przedstawiony projekt umowy nie jest podpisywany przez Wykonawcę przy składaniu oferty, a więc proponowana umowa nie jest wykonalna w odniesieniu do paragrafu 4 punkt 14.

**Odpowiedź 16:**

Zamawiający nie przewiduje zmiany projektu umowy (istotnych postanowień umowy) w tym zakresie. Jednocześnie wyjaśnia, iż przeniesienie praw autorskich dotyczy wyłącznie danej dokumentacji technicznej (utworu w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. prawo autorskie i pokrewne). Zamawiający poprzez zawarcie umowy nie uzyska praw autorskich majątkowych do technologii użytej do stworzenia dokumentacji

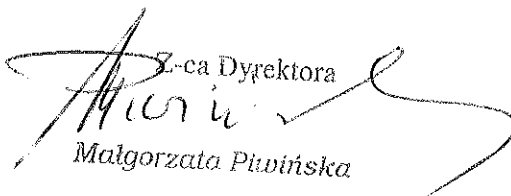
Zamawiający informuje ponadto, że forma pisemna umowy o przeniesienie praw autorskich zostanie zachowana. Istotne postanowienia takiej umowy (*essentialia negotii*) zostały zawarte w załączniku nr 4 do SIWZ. Umowa w tym zakresie zacznie obowiązywać z chwilą złożenia zgodnych oświadczeń woli przez obie strony umowy, tj. Zamawiającego i wyłonionego w przetargu Wykonawcę.

Zamawiający wyjaśnia, że podpisywanie wzoru umowy na etapie składania ofert nie jest wymagane. Umowa zacznie obowiązywać z chwilą podpisania jej przez obie strony umowy, tj. Zamawiającego i wyłonionego w wyniku rozstrzygnięcia przetargu Wykonawcę.

Jednocześnie Zamawiający modyfikuje na podstawie art. 38 ust.4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tj. z 2010r. Dz.U. nr 113 poz.759 z późn.zm) Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia w ten sposób, że pkt. 14.2 otrzymuje brzmienie:

Wadium może być wniesione w formach określonych w art. 45 Ustawy

Wadium składane w pieniądzu płatne będzie na konto Zamawiającego  
ING Bank Śląski 07 1050 1520 1000 0023 4950 8511

Z-ca Dyrektora  
  
Małgorzata Pucińska

  
POZnan\*